

THE **Treflik**
FAMILY

Magiczne Sztuczki /
Magic Tricks / Magische Tricks

by
SPY GUU
Fantasy



Instrukcja Obsługi
User Manual
Bedienungsanleitung

 Trefl

SPY GUY

Fantasy



PL: Filmy instruktażowe online

EN: Online tutorial videos

DE: Online-Lernvideos

Zasady dla Magika

Nigdy nie zdradzaj widzom przebiegu sztuczki przed jej wykonaniem.

Niektóre sztuczki wymagają odrobiny wprawy, dlatego warto je przećwiczyć przed występem. Dzięki temu z łatwością oczarujesz swoją publiczność!

Nigdy nie ujawniaj widzom sekretu swojej sztuczki.

Rules of the Magician

Never explain the next trick to the audience beforehand.

Some tricks need a little practice, so it is a good idea to rehearse before your show. With a little effort, you will easily dazzle your audience!

Never reveal the secret behind the magic to your audience.

Zauberer- Regeln

Verrate deinem Publikum niemals den Ablauf deines Tricks, bevor du ihn vorgeführt hast.

Manche Zaubertricks erfordern etwas Übung, daher lohnt es sich, sie vor dem Auftritt mehrmals zu probieren.

So bezauberst du dein Publikum mit Leichtigkeit!

Offenbare deinen Zuschauern niemals das Geheimnis deiner Tricks.

Spis treści / Table of contents / Inhaltsverzeichnis

Czarodziejski podział / Cut & Restore Stick / Magische Teilung	4
Cudowne oczka / Flash Dice / Wundersame Augen	7
Celująca zamiana / Excellent Exchange / Ausgezeichneter Tausch	7
Magiczna dama / The Magic Queen / Magische Dame	12
Sekretna królowa / Secret Queen / Geheime Königin	12
Magiczne przekładanie / Magic Shuffle / Magisches Umlegen	12
Dotyk królowej / Queen's Touch / Berührung der Königin	12

Poziom trudności / Difficulty level / Schwierigkeitsgrad

łatwy / easy / einfach ★☆☆

średni / medium / mittel ★★☆

trudny / hard / schwierig ★★★

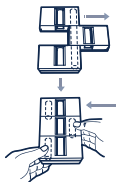


CZARODZIEJSKI PODZIAŁ / CUT & RESTORE STICK / MAGISCHE TEILUNG

PL: Sztuczka w pigułce

EN: Magic effect

DE: Der Zaubertrick in Kürze



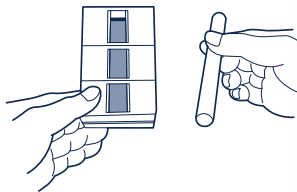
- ◇ **PL:** Dzięki swoim magicznym zdolnościom sprawisz, że długi patyczek umieszczony w pudełku w mgnieniu oka dzieli się na trzy części. Po chwili wykonaj kolejny czarodziejski ruch i połącz patyczki z powrotem w całość, wprawiając widzów w prawdziwe zdumienie.
- EN:** With your magical powers, you will make a long stick placed inside a box split into three pieces in the blink of an eye. A moment later, with another wizardly gesture, you will put the stick back together, leaving your audience truly amazed.

DE: Mit deinen Zauberkünsten sorgst du dafür, dass das lange Stäbchen in der Kiste im Handumdrehen in drei Teile geteilt wird. Führe nach einem kurzen Moment die Zauberbewegung aus und verbinde die Stäbchen wieder zu einem Ganzen, womit du echtes Staunen bei den Zuschauern auslösen wirst.

PL: Przebieg pokazu

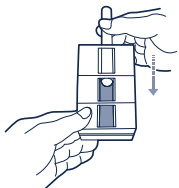
EN: Performance method

DE: Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Pokaż widzom długi patyczek i puste pudełko, by przekonać ich, że wszystko jest w porządku.
- EN:** Show your audience the long stick and the empty box, to prove that everything is just as it should be.

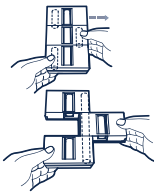
DE: Zeige deinem Publikum das lange Stäbchen, damit sie sich davon überzeugen können, dass alles in Ordnung ist.



- ◇ **PL:** Włóż patyczek do pudełka, trzymając je pionowo – otworem do góry.

EN: Put the stick into the box, holding it upright, with the opening at the top.

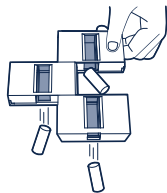
DE: Lege das Stäbchen in die Kiste, die du senkrecht, mit der Öffnung nach oben, hältst.



- ◇ **PL:** Trzymając lewą ręką dół pudełka, przesunij jego środkowy element w bok prawą ręką – patyczek rozpadnie się na trzy krótsze części.

EN: While holding the bottom of the box with your left hand, use your right hand to move the middle section to the side. The stick will appear to break apart into three shorter pieces.

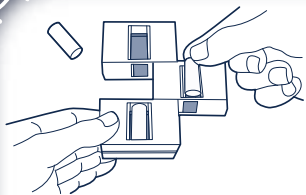
DE: Halte den Kistenboden mit der linken Hand und verschiebe das mittlere Element mit der rechten Hand zur Seite – das Stäbchen zerfällt in drei kürzere Teile.



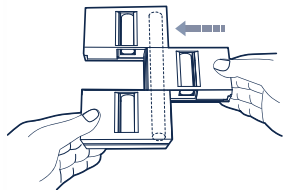
- ◇ **PL:** Wyciągnij trzy krótkie patyczki i pokaż je publiczności – wszyscy zobaczą, że długi patyczek zniknął.

EN: Pull out the three short sticks and show them to the audience – everyone will be able to see that the long stick has vanished.

DE: Ziehe die drei kurzen Stäbchen heraus und zeige sie dem Publikum – alle sehen, dass das lange Stäbchen verschwunden ist.

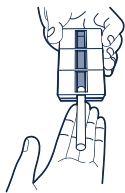


- ◇ **PL:** Włóż trzy patyczki z powrotem do pudełka.
- EN:** Place the three sticks back into the box.
- DE:** Lege die drei Stäbchen zurück in die Kiste.



- ◇ **PL:** Prawą ręką przesuń środkowy element tak, aby pudełko wróciło do pierwotnego ułożenia.
- EN:** With your right hand, move the middle section of the box back into its original position.

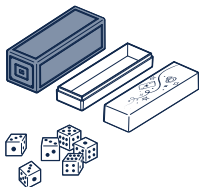
DE: Ziehe die drei kurzen Stäbchen heraus und zeige sie dem Publikum – alle sehen, dass das lange Stäbchen verschwunden ist.



- ◇ **PL:** Wyciągnij z pudełka znów jeden długi patyczek i pokaż go publiczności.
- EN:** Pull out the stick once again, now whole and long, and show it to the audience.
- DE:** Lege die drei Stäbchen zurück in die Kiste.

CUDOWNE OCZKA / FLASH DICE / WUNDERSAME AUGEN
CELUJĄCA ZAMIANA / EXCELLENT EXCHANGE / AUSGEZEICHNETER
TAUSCH

PL: Sztuczki w pigułce
EN: Magic effect
DE: Der Zaubertrick in Kürze



- ◇ **PL:** Zaskocz widzów, pokazując, jak liczba oczek na kostkach zmienia się za każdym razem, gdy potrząsasz pudełkiem i je otwierasz – jakby kostki żyły własnym, tajemniczym życiem!
- EN:** Amaze your audience as the number of dots on the dice mysteriously changes every time you shake the box

and open it, as if the dice had a mysterious life of their own!

DE: Überrasche deine Zuschauer, indem du ihnen zeigst, wie die Anzahl der Augen auf dem Würfel sich jedes Mal ändert, wenn du die Kiste schüttelst und sie öffnest – als hätten die Würfel ihr eigenes, geheimes Leben!

- ◇ **PL:** Zanim pokażesz sztuczkę widzom, koniecznie przećwicz ruch potrząsania opisywany w następujących krokach. To właśnie on sprawia, że dzieje się magia!

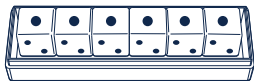
EN: Before performing the trick, remember to practice the shaking motion described in the steps below. This is what makes the magic happen!

DE: Bevor du diesen Trick deinen Zuschauern zeigst, solltest du unbedingt die in den folgenden Schritten beschriebene Schüttelbewegung ein paar Mal üben. Sie sorgt nämlich für den ganzen Zauber hier!



CUDOWNE OCZKA / FLASH DICE / WUNDERSAME AUGEN

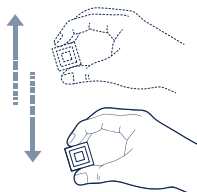
PL: Przebieg pokazu
EN: Performance method
DE: Verlauf der Vorführung



◇ **PL:** Ustaw sześć kostek na dnie pudełka, ustawiając 1 w górę i 2 w swoją stronę (jak pokazano na rysunku).

EN: Place the six dice at the bottom of the box, arranging them with 1 facing up and 2 facing you (as shown in the picture).

DE: Stelle sechs Würfel auf den Kistenboden, 1 nach oben und 2 in deine Richtung aufgestellt (wie auf der Abbildung dargestellt).



◇ **PL:** Pokaż widzowi pudełko od góry – tak, aby widział oczka na górnych ściankach, ale nie na bokach kostek.

EN: Show the box to the audience member from above, making sure they can see the dots on the top of the dice but not those on the sides.

DE: Zeige dem Zuschauer die Kiste von oben – so, dass er die Augen auf den oberen Flächen, aber nicht an den Seiten der Würfel sieht.

◇ **PL:** Zamknij pudełko i weź je do ręki, jak pokazano na rysunku. Pochyl pudełko lekko do przodu, aby kostki przemieściły się w stronę przedniej ścianki. Trzymaj pudełko poziomo.

EN: Close the box and hold it in your hand as shown in the picture. Tilt the box forward slightly and make the dice move to the front side of the box. Keep the box upright.

DE: Schließe die Kiste und nimm sie so, wie in der

Abbildung gezeigt, in die Hand. Kippe die Kiste leicht nach vorne, damit die Würfel sich in Richtung der vorderen Wand bewegen. Halte die Kiste waagrecht.

- ◇ **PL:** Potrząśnij pudełkiem energicznie w górę i w dół, nie zmieniając kąta nadgarstka, zgodnie ze strzałką pokazaną na rysunku. Specjalna konstrukcja rekwizytu sprawia, że magiczny ruch zmienia oczka na ściankach kostek w zamkniętym pudełku.

EN: As shown in the picture, shake the box up and down, with the angle of the wrist unchanged. The special design of the prop makes the magic movement change the dots on the sides of the dice in the closed box.

DE: Schüttle die Kiste kräftig auf und ab, ohne den Winkel deines Handgelenks zu ändern, gemäß dem auf der Abbildung gezeigten Pfeil. Die spezielle Konstruktion dieser Requisite sorgt dafür, dass die magische Bewegung die Augen auf den Wänden der Würfel in der geschlossenen Kiste ändert

- ◇ **PL:** Gdy kostki dotkną wewnętrznej strony pudełka, obrócą się. Otwórz pokrywę i pokaż widzowi jak w magiczny sposób wszystkie 1 zmieniają się na 2. W tym momencie 6 będą skierowane w Twoją stronę.

EN: When the dice touch the inner side of the box, they will rotate. Open the lid and show the audience member how all the have now magically 1 turned into 2. At this moment, 6 will face you.

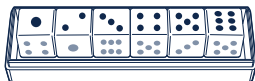
DE: Wenn die Würfel die Innenseite der Kiste berühren, drehen sie sich. Öffne den Deckel und zeige dem Zuschauer wie sich alle 1, auf magische Weise, 2 zu ändern. In diesem Moment schauen sie 6 in deine Richtung.





CELUJĄCA ZAMIANA / EXCELLENT EXCHANGE / AUSGEZEICHNETER
TAUSCH

PL: Przebieg pokazu
EN: Performance method
DE: Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Rozłóż na stole sześć kostek i pokaż je publiczności. Następnie ułóż kostki na dnie pudełka w kolejności od 1 do 6 – oczka powinny być skierowane ku górze (jak pokazano na rysunku). Pokaż widzom to ustawienie.

EN: Place the six dice on the table and show them to the audience. Then place the dice on the bottom of the box in order from 1 to 6, with the dots facing up (as shown in the picture). Show this to your audience.

DE: Lege sechs Würfel auf den Tisch und zeige sie dem

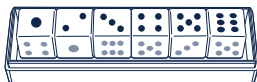
Publikum. Lege dann die Würfel auf den Boden der Kiste in der Reihenfolge von 1 bis 6 – ihre Augen sollten nach oben schauen (wie auf der Abbildung dargestellt). Zeige den Zuschauern diese Anordnung.



- ◇ **PL:** Zamknij pudełko i potrząśnij nim trzy razy (nie obracaj go w dłoniach!). Następnie otwórz pokrywę i pokaż kostki widzowi (liczby oczek na wierzchu będą pomieszane, ale oczka skierowane w Twoją stronę powinny układać się w kolejności od 1 do 6).
- EN:** Close the lid box and shake it three times (do not rotate it in your hands!). Then open the box and show the dice to the

audience (the dots on top will now appear shuffled, but the dots facing you should be still in order from 1 to 6).

DE: SchlieÙe die Kiste und schüttle sie drei Mal (ohne sie in den Händen zu drehen!). Öffne dann den Deckel und zeige die Würfel den Zuschauern (die Anzahl der Augen auf der Oberseite wird gemischt sein, aber die in deine Richtung schauenden Augen sollten in der Reihenfolge von 1 bis 6 geordnet sein).

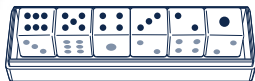


- ◇ **PL:** Powiedz do publiczności: A teraz wróćmy do poprzedniego ustawienia! Zamknij pokrywę pudełka i potrząśnij raz. Otwórz pudełko i pokaż widzom. Oczka powracają do pierwotnej kolejności – od 1 do 6 – ponieważ cztery potrząśnięcia powodują pełny obrót kostek (pierwotne cyfry wrócą na górę).

EN: Say to the audience: Now let's restore the previous order! Close the lid of the box and shake it. Open the box and show it to the audience. The dots will have returned to their original order, from 1 to 6, since four shakes complete a full rotation (bringing the original numbers back to the top).

DE: Sage zum Publikum: Kehren wir nun zur vorherigen Anordnung zurück! SchlieÙe den Deckel und schüttle noch einmal. Öffne die Kiste und zeige sie den Zuschauern. Die Augen kehren in die ursprüngliche Reihenfolge zurück – von 1 bis 6 – da 4 Mal Schütteln zu einer vollen Drehung der Würfel führt (die ursprünglichen Seiten kehren nach oben zurück).





- ◇ **PL:** Poproś publiczność o ponowne sprawdzenie kolejności oczek na kostkach. Następnie zamknij pudełko i potrząśnij nim dwukrotnie. Otwórz pokrywę. Tym razem oczka będą w odwrotnej kolejności: 6, 5, 4, 3, 2, 1.
- EN:** Invite the audience to check the sequence of dots

again. Then cover the box and shake twice continuously. Open the lid. This time, the dots will appear in reverse order: 6, 5, 4, 3, 2, 1.

DE: Bitte das Publikum, erneut die Reihenfolge der Augen auf den Würfeln zu prüfen. Schließe dann die Kiste und schüttele sie zwei Mal. Öffne den Deckel. Nun sind die Augen in der umgekehrten Reihenfolge angeordnet: 6, 5, 4, 3, 2, 1.

MAGICZNA DAMA / THE MAGIC QUEEN / MAGISCHE DAME
 SEKRETNA KRÓLOWA / SECRET QUEEN / GEHEIME KÖNIGIN
 MAGICZNE PRZEKŁADANIE / MAGIC SHUFFLE / MAGISCHES UMLEGEN
 DOTYK KRÓLOWEJ / QUEEN'S TOUCH / BERÜHRUNG DER KÖNIGIN

PL: Sztuczki w pigułce
EN: Magic effects
DE: Der Zaubertricks in Kürze



- ◇ **PL:** Dzięki magicznemu ułożeniu talii możesz pokazywać widzowi raz

same damy kier, a innym razem pozostałe karty. To jedna ze sztuczek, które robią na publiczności ogromne wrażenie.

EN: With the magical deck setup, you can show the audience only the Queens of Hearts, and then the rest of the cards. This is one of those tricks that truly amazes the audience.

DE: Dank dem magischen Auflegen des Kartensatzes

kannst du dem Zuschauer einmal nur Herzdamen, und dann wieder die übrigen Karten zeigen. Das ist einer der Tricks, der enormen Eindruck beim Publikum weckt.

PL: Przygotowanie sztuczki

EN: Magic preparation

DE: Vorbereitung des Zaubertricks

- ◇ **PL:** Talia składa się z 54 kart: 27 długich i 27 krótkich (wszystkie krótkie karty to damy kier), przy czym każda krótka karta jest o 1 mm krótsza od długiej.

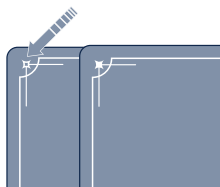
EN: The deck contains 54 cards: 27 long cards and 27 short cards (all short cards are Queens of Hearts), with each short card being 1 mm shorter than the long cards.

DE: Ein Satz besteht aus 54 Karten 27 langen und 27 kurzen (alle kurzen Karten sind Herzdamen), wobei jede kurze Karte um 1 mm kürzer als die lange ist.

- ◇ **PL:** Ułóż długie i krótkie karty naprzemiennie, jak pokazano na rysunku: krótka – długa – krótka – długa (czyli: dama kier, zwykła karta, dama kier, zwykła karta itd.).

EN: Arrange the long and short cards alternately as shown in the picture: short – long – short – long (i.e. Queen of Hearts, regular card, Queen of Hearts, regular card, etc.).

DE: Lege die langen und kurzen Karten abwechselnd auf, wie auf der Abbildung dargestellt: kurz – lang – kurz – lang (also: Herzdame, normale Karte, Herzdame, normale Karte usw.).



- ◇ **PL:** Każda krótka karta (dama kier) ma w lewym górnym rogu rewersu pustą gwiazdkę, co pomaga w identyfikacji.

EN: Each short card (Queen of Hearts) has an empty star symbol in the upper-left corner of the back to help you identify it.

DE: Jede kurze Karte (Herzdame) hat in der linken oberen Ecke der Rückseite einen leeren Stern, was dabei hilft, sie zu erkennen.



- ◇ **PL:** Powierzchnia kart została specjalnie przygotowana, dzięki czemu zwiększone tarcie między przodem krótkich kart a tyłem długich kart sprawia, że ściśle do siebie przylegają. Całą talię należy ułożyć w odpowiedniej kolejności – jedna karta długa, jedna karta krótka, jak pokazano na rysunku.

EN: The surface of the cards has been specially prepared to increase friction between the face of the short cards and the back of the long ones, making them stick together tightly. Be sure to place the entire deck in the correct order – one long card, one short card – as illustrated.

DE: Die Kartenoberfläche wurde speziell vorbereitet, wodurch die größere Reibung zwischen den Vorderseite der kurzen Karten und der Rückseite der langen Karten dafür sorgt, dass sie eng

aneinander anliegen. Den gesamten Kartensatz in der richtigen Reihenfolge auflegen – eine lange Karte, eine kurze Karte, wie auf der Abbildung gezeigt.



- ◇ **PL:** Przed każdym pokazem lekko stuknij talią o stół, aby wyrównać karty i przygotować je do działania.

EN: Before each performance, tap the deck lightly on the table to align the cards and prepare them for action.

DE: Klopfе vor jeder Vorführung leicht mit dem Kartensatz auf den Tisch, um die Karten auszugleichen und entsprechend vorzubereiten.

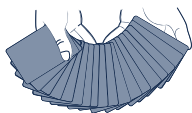


★★★
MAGICZNA DAMA / THE MAGIC QUEEN / MAGISCHE DAME

PL: Przebieg pokazu
EN: Performance method
DE: Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Każda karta z przodu jest inna.
EN: Each card in the front is different.
DE: Jede Karte vorne ist unterschiedlich.



- ◇ **PL:** Każda karta z tyłu to dama kier.
EN: Each card at the back is a Queen of Hearts.
DE: Jede Karte hinten ist eine Herzdame.
- ◇ **PL:** Ułóż talię zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie „Przygotowanie sztuczki” i lekko stuknij nią o stół.

EN: Arrange the deck according to the “Magic Preparation” and tap it lightly on the table to straighten it.

DE: Verlege den Kartensatz gemäß den Hinweisen im Punkt „Vorbereitung des Zaubertricks” und klopfe leicht auf den Tisch damit.

- ◇ **PL:** Trzymaj karty w lewej ręce, kolorem do góry. Rozsuń talię w prawo, pokazując talię widzom.

EN: Hold the cards in your left hand, face up. Fan the cards to the right, showing them to the audience.

DE: Halte die Karten in der linken Hand, mit der Kartenfarbe nach oben. Schiebe den Kartensatz nach rechts auseinander, zeige den Zuschauern dabei den Kartensatz.

- ◇ **PL:** Odwróć nadgarstek, tak aby talia znajdowała się rewersem do góry, poproś kogoś z widowni o wybranie jednej karty i niepokazywanie jej Tobie.

EN: Now, twist your wrist so the back of the deck faces up. Ask someone from the audience to choose a card and keep it hidden from you.

DE: Drehe dein Handgelenk so, dass der Kartensatz mit der Rückseite nach oben schaut und bitte jemanden aus dem Publikum, eine Karte zu wählen und sie dir nicht zu zeigen.

- ◇ **PL:** Widz wybierze kartę z pustą gwiazdką, czyli damę kier.

Wypowiedz magiczne zaklęcie i zgadnij kartę – damę kier!

EN: The audience member will pick a card with an empty star, i.e. the Queen of Hearts. Recite a magic spell and name the card: It's the Queen of Hearts!

DE: Der Zuschauer wählt eine Karte mit leerem Stern aus, also eine Herzdame. Sag den Zauberspruch und errate die Karte – es ist die Herzdame!



SEKRETNA KRÓLOWA / SECRET QUEEN / GEHEIME KÖNIGIN

PL: Przebieg pokazu

EN: Performance method

DE: Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Ułóż talię zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie „Przygotowanie sztuczki” i lekko stuknij nią o stół.

EN: Arrange the deck according to the "Magic Preparation" and tap it lightly on the table to straighten it.

DE: Verlege den Kartensatz gemäß den Hinweisen im Punkt „Vorbereitung des Zaubertricks" und klopfe leicht auf den Tisch damit.

- ◇ **PL:** Przed pokazaniem sztuczki widzowi przełóż ostatnią kartę (damę kier) na początek talii.

EN: Before starting the trick, move the last card (Queen of Hearts) to the top of the deck.

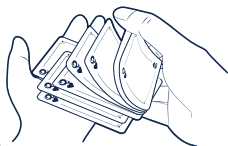
DE: Bevor du dem Zuschauer den Trick zeigst, lege die letzte Karte (Herzdame) an den Beginn des Kartensatzes.

- ◇ **PL:** Pokaż przód talii i kciukiem przesuвай karty od przodu do

tyłu (w swoją stronę) – widz zobaczy tylko zwykłe karty. Pamiętaj, aby wszystkie karty w momencie przesuwania były widoczne dla widza.

EN: Show the front of the deck and use your thumb to move the cards from front to back (towards you) – the audience member will only see normal cards. Make sure that the faces of all cards are clearly visible to the audience while you are moving them.

DE: Zeige die Vorderseite des Kartensatzes und verschiebe die Karten von vorne nach hinten (in deine Richtung) – der Zuschauer wird nur die normalen Karten sehen. Denke daran, dass beim Verschieben alle Karten für den Zuschauer sichtbar sein sollten.



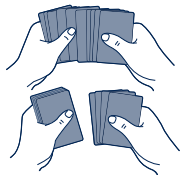
- ◇ **PL:** Wypowiadając magiczne zaklęcie, zaczaruj karty i ponownie pokaż przód talii, przesuwając kciukiem karty od tyłu do przodu (w kierunku widza). W taki sposób, aby wszystkie karty w momencie

przesuwania były widoczne dla widza. Dzięki temu tylko krótkie karty (damy kier) będą widoczne przy przesuwaniu i widz zobaczy, że talia zawiera tylko damy kier!

EN: Cast a magic spell on the cards and show the front of the deck again, moving the cards from back to front (towards the audience) with your thumb. Make sure that the faces of all cards are clearly visible to the audience while you are moving them. This way, only the short cards (Queens of Hearts) will be visible as you move them, and the audience member will see that the deck is composed only of Queens of Hearts!

DE: Beim Aussprechen des Zauberspruchs, verzaubere die Karten und zeige erneut die Vorderseite des Kartensatzes, während du mit dem Daumen die Karten von hinten nach vorne verschiebst (in Richtung Zuschauer). So, dass alle Karten während des Verschiebens für den Zuschauer sichtbar sind. Dadurch werden beim Verschieben nur die kurzen Karten (Herzdamen) sichtbar sein, und der Zuschauer sieht, dass der Kartensatz nur Herzdamen enthält!

PL: Przebieg pokazu
EN: Performance method
DE: Verlauf der Vorführung



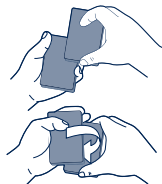
- ◇ **PL:** Ułóż talię zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie „Przygotowanie sztuczki” i lekko stuknij nią o stół.
EN: Arrange the deck according to the “Magic Preparation” and tap it lightly on the table to straighten it.
DE: Verlege den Kartensatz gemäß den Hinweisen im Punkt „Vorbereitung des Zaubertricks” und klopfe leicht auf den Tisch damit.
- ◇ **PL:** Pokaż widzowi pierwszą kartę z góry - damę kier.
EN: Show the audience the top card – a Queen of Hearts.

DE: Zeig dem Zuschauer die erste Karte von oben – die Herzdame.

- ◇ **PL:** Podziel talię na dwa stosy, używając obu rąk.

EN: Now split the deck into two piles using both hands.

DE: Teile den Kartensatz in zwei Stapel, mit beiden Händen.



- ◇ **PL:** Zauważ, że dzieląc talię, naturalnie sięgniesz po dłuższą kartę, dzięki czemu pierwszą kartą od góry w dolnym stosie również będzie dama kier. Teraz wystarczy, że przełożysz górny stos na dół i pokażesz widzowi kartę z wierzchu – powinna to być dama kier – to magia!
EN: Note that when separating the deck into two, you will naturally grab a longer card, meaning that the first card on

top of the bottom pile will be also a Queen of Hearts. Now, all you have to do is place the top pile on the bottom and show the audience member the top card – it should be a Queen of Hearts – it is magic!

DE: Wie du siehst, greifst du beim Teilen des Kartensatzes ganz natürlich nach der

längeren Karte, wodurch die erste Karte von oben im unteren Stapel ebenfalls eine Herzdame sein wird. Nun reicht es, den oberen Stapel nach unten zu legen und dem Zuschauer die Karte von ganz oben zu zeigen – es sollte eine Herzdame sein – pure Magie!



DOTYK KRÓLOWEJ / QUEEN'S TOUCH / BERÜHRUNG DER KÖNIGIN

PL: Przebieg pokazu

EN: Performance method

DE: Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Ułóż talię zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie „Przygotowanie sztuczki” i lekko stuknij nią o stół.
- EN:** Arrange the deck according to the “Magic Preparation” and tap it lightly on the table to straighten it.
- DE:** Verlege den Kartensatz gemäß den Hinweisen im Punkt „Vorbereitung des Zaubertricks” und klopfe leicht auf den Tisch damit.



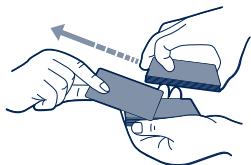
- ◇ **PL:** Pokaż przód talii, przesuwając karty kciukiem od przodu do tyłu (w swoją stronę), tak aby wszystkie karty w momencie przesuwania były widoczne dla widza. Będzie on miał wrażenie, że talia zawiera tylko zwykłe karty.
- EN:** Show the front of the deck by sliding the cards with your thumb from front to back (towards you) while keeping all

cards visible to the audience member. They will get the impression that the deck contains only ordinary cards.

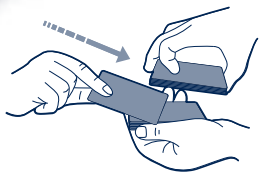
DE: Zeige die Vorderseite des Kartensatzes, indem du die Karten mit dem Daumen von vorne nach hinten (in deine Richtung) verschiebst, so, dass alle Karten beim Verschieben für den Zuschauer sichtbar sind. Dadurch erhält dieser den Eindruck, dass der Kartensatz nur normale Karten enthält.



- ◇ **PL:** Poproś widza, by w wybranym momencie wsunął palec w dowolne miejsce pomiędzy kartami.
- EN:** Ask the audience to insert their finger anywhere in the deck.
- DE:** Bitte den Zuschauer, dass er an einem beliebigen Zeitpunkt seinen Finger an eine beliebige Stelle zwischen den Karten hineinlegt.



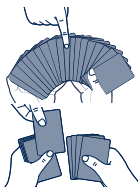
- ◇ **PL:** Poproś widza, aby wziął kartę, na której trzyma palec, i ją zapamiętał. Widz jest przekonany, że wybór jest losowy, jednak w rzeczywistości wybrana karta będzie zawsze damą kier.
- EN:** Have the audience pick up the card they are holding their finger on and keep it in their mind. The audience member believes that they select a card at random; in fact, they can only select a Queen of Hearts.
- DE:** Bitte den Zuschauer, die Karte zu nehmen, auf der er den Finger hält, und sich diese zu merken. Der Zuschauer ist überzeugt davon, dass die Wahl zufällig war, während die gewählte Karte in Wahrheit immer eine Herzdame sein wird.



◇ **PL:** Poproś widza, aby zapamiętał kartę i odłożył ją na miejsce.

EN: Ask them to memorise their card and place it back in the same spot.

DE: Bitte den Zuschauer, sich die Karte zu merken und sie wieder zurückzulegen.



◇ **PL:** Już wiesz, jaką kartę wybrał widz, jednak dla lepszego efektu złoż karty i zrób z nich wachlarz rewersem do góry. Wybierz jedną kartę z góry (pamiętaj, że musi być to karta z pustą gwiazdką) i pokaż ją widzowi, mówiąc, jaka to karta.

EN: Now you know exactly what card they have chosen. Still, for a better effect, square

up the deck and fan it out with the backs facing up. Select one card from the top (make sure it is a card with an empty star) and show it to the audience member, telling them what card it is.

DE: Du weißt bereits, welche Karte der Zuschauer gewählt hat, lege aber, für einen besseren Effekt, die Karten zusammen und mach einen Fächer daraus, mit der Rückseite nach oben. Wähle eine Karte von oben (denk daran, dass das eine Karte mit leerem Stern sein muss) und zeige sie dem Zuschauer, und sag ihm, was das für eine Karte ist.





❄️ **NOTATKI / NOTES / ANMERKUNGEN** ❄️



❄️ **NOTATKI / NOTES / ANMERKUNGEN** ❄️

SPY GUU
Fantasy

62295

© KAZstudio SA